

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 42 (2015)  
**Heft:** 160

**Artikel:** Les béatitudes  
**Autor:** Métrailler, Jean-Michel  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1045238>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

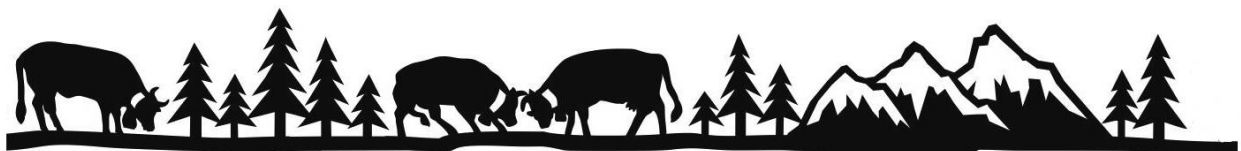
**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## LES BÉATITUDES

Jean-Michel Métrailler, Assens (VD), patois de Nax/Vernamiège (VS)

- 1 Èn véyèn tô ché moundo, Djézou iyê partéc chauk pèr lè son. Chê achêtâ ê lê chiò kompanyon ché chon rachèmlâ arou de lauék.
- 2 Adon iya prèdja pôr lò j'ènsènyè avoué dè zèntè déjannè:
- 3 Aurok hlok ki rekonyon kê chon dê paurô-tê dèn la fè kî-an ê iyê porchèn kê lö chièl charê a lok.
- 4 Aurok hlok ki plòron pôr chèn kê charèn koncholâ!
- 5 Aurok hlok ki chon bon, iyê porchèn kê êrètèrèn la tètta!
- 6 Aurok hlok ki an fan è chèk pôr tò chèn kê djausto ê iyê por chèn kê charèn chervik tank ki-arèn pâ mi fan!
- 7 Aurok hlok ki prouvon vouére ï chon jouk bon ê iyê porchèn kê d'ènkau charèn bon avoué lok!
- 8 Aurok hlok ki an oun kiou pour ê iyê porchèn kê vèrèn lo Bon Djou!
- 9 Aurok hlok ki amènon la pè ê iyê porchèn kê véndrèn batèya fés dau Bon Djou!
- 10 Aurok hlok ki chon pèrsékouta pôr défèndre chèn kiyê djausto, iyê porchèn kê lö plache chauk au chièl iyê dèdja a lok.
- 11 Aurok charé-vo kan vo kriyèrèn dê mâ, vo persékoutèrèn, kan dérèn dê mêchondze ê dê mâ dê vo a kauje dê mê.
- 12 Rezoje-vo ê chènrê-vo dèn la jouè, iyê porchèn kê charé tan bièn rêkom-pènychia chauk au chièl. İyê vèré kê lè prophète chon jouk pèrsékouta dènche dêvan kê vo.
- 13 Jéte la châ dê la tètta. Ma ché lö châ pè chun gauch, avoué kê tornèrènté lo rèndre? Réstê pâ mi kê la fôtrè viya dêfoura ê la fére tsafourktâ per lèj'ommè.
- 14 Jéte la lumière dau moundo. Ouna vélla chauk per lè son pou pâ être catchiaya,
- 15 ê non chè aloumne achébén ouna lampa iyén oun'abat-jou; ma on la plache chau oun chepo ê dènche akyara tô hlok ki chon yén é jétre.
- 16 Poéche èn sté modo, lö vautra lumière briyé dêvan lèj'ommè ê kê vèyechan la vautra bèlla manière dê fére ê kê pauchan dènche glorifiè lo Pâre a vo dau chièl.



Pat von N.